



**DIGITAL AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR DIGITAL
DIGITALVERSTÄRKER
DIGITAALVERSTERKER
AMPLIFICADOR
AMPLIFICATOR
OJAČEVALEC**



GB - INSTRUCTION MANUAL

F - MANUEL D'INSTALLATION

NL – GEBRUIKSAANWIJZING

D - BEDIENUNGSANLEITUNG

PT – MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO – MANUAL DE UTILIZARE

SLO – NAVODILA ZA UPORABO

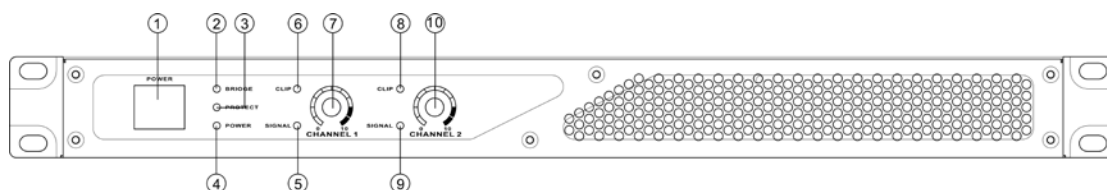
ES – MANUAL DE INSTRUCCIONES



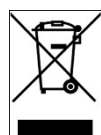
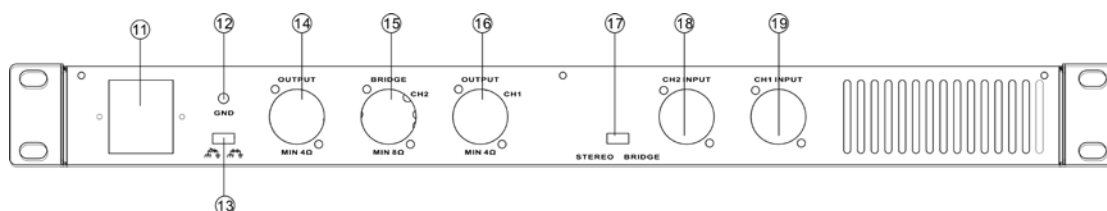
■ DIGI-AMP300
■ DIGI-AMP600



Front panel / Façade / Frontseite / Frontpaneel / Painei Frontal / Panou frontal / Čelna plošča / Panel frontal /



Rear panel / Arrière / Rückseite / Achterpaneel / Ligações Traseiras / Conexiones traseras / Panou spate / Priključki na zadnji plošči



IMPORTANT NOTE: Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Wenden Sie sich hierzu an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler!

BELANGRIJK: De elektrische producten mogen niet bij het huisvuil gegooid worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper i.v.m. de manier van recyclen.

NOTA IMPORTANTE: Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

NOTA IMPORTANTE: Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoii menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale cu privire la procedura de dezafectare a deseurilor electrice si electronice.

POMEMBNO: Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjne odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje.

Elektryczne produkty nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Prosimy o przyniesienie ich do centrum recyklingu. Skontaktuj się z odpowiednią instytucją lub sprzedawcą w sprawie sposobu postępowania

NOTA IMPORTANTE: Los productos eléctricos, no deben ser tirados a la basura domestica. Hagalos reciclar llevandolos a un punto de recogida y reciclado dedicado. Consulte con las autoridades locales o su vendedor por el punto más cercano austed.

Imported from China by:

LOTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme 11
1480 SAINTES
Belgium

SAFETY RECOMMENDATIONS

MAGNETIC FIELD

CAUTION! Do not locate sensitive high gain equipment such as preamplifiers or tape decks directly above or below the unit. This unit has a strong magnetic field which can induce hum into unshielded devices that are located nearby. The field has strongest spots just above and below the unit. Locate the amplifier at the bottom of the rack and the preamplifier or other sensitive equipment at the top.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To prevent electric shock, do not remove top or bottom covers.
- No user serviceable parts inside.
- Refer servicing to qualified servicing personnel.
- Disconnect power cord before removing back panel cover to access gain switch.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus
- The unit should only be used in moderate climates
- This unit should be cleaned only with a dry cloth. Avoid solvents or other cleaning detergents
- A minimum distance of 0.5m around the unit must be kept to ensure sufficient ventilation and avoid overheating
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus
- The ventilation holes should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table cloths, curtains, etc.
- Do not expose the unit to dripping or splashing water.
- Do not put objects filled with liquids such as vases, on the apparatus.
- The amplifier is part of the CLASS I electrical appliances. It must be connected to a MAINS outlet with a protective earth connection.
- Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable
- Where an all-pole MAINS SWITCH is used as the disconnect device, the location on the apparatus and the function of the switch shall be described and the switch shall remain readily operable.

WARNING! To reduce the risk of electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture!



The exclamation point triangle is used to alert the user to important operating or maintenance instructions



The lightning bolt triangle is used to alert the user to the risk of electric shock

Description of the functions

1. POWER SWITCH

2. BRIDGE INDICATOR

When the machine is bridged, this LED is lit.

3. PROTECTION INDICATOR

When the protection circuit has been triggered, this LED is lit.

4. POWER SWITCH INDICATOR

When the machine is powered on, this LED is lit.

5. LEFT SIGNAL INDICATOR

When the left channel outputs, this LED flashes.

6. LEFT CHANNEL CLIPPING INDICATOR

When the left channel outputs clipping, this LED flashes.

7. LEFT CHANNEL VOLUME KNOB

Rotate this knob to adjust volume.

8. RIGHT CHANNEL CLIPPING INDICATOR

When the right channel outputs clipping, this LED flashes.

9. RIGHT SIGNAL INDICATOR

When the right channel outputs, this LED flashes.

10. RIGHT CHANNEL VOLUME KNOB

Rotate this knob to adjust volume.

11. POWER SOCKET

12. GROUND SCREW

13. GROUND SWITCH

Turn on or off the internal ground and cabinet connections.

14. RIGHT CHANNEL OUTPUT SPEAKER

Minimum load is 4Ω.

15. BRIDGED CHANNEL OUTPUT SPEAKER

Minimum load is 8Ω.

16. LEFT CHANNEL OUTPUT SPEAKER

Minimum load is 4Ω.

17. BRIDGE STEREO CONVERSION SWITCH

Converts into bridged or stereo mode

18. RIGHT CHANNEL BALANCED INPUT

19. LEFT CHANNEL BALANCED INPUT

NOTE:

When the machine is bridged, only the bridged speaker is connected to the load. Similarly, if the unit is in stereo mode, the bridged speaker cannot be connected to the load.

POWER

Power connector.

Connection to the mains supply

Before connecting the amplifier to the mains socket, always make sure that:

- The electric system and mains socket have an adequate grounding, compatible with the safety norms (if you are uncertain, consult specialized personal).
- The mains voltage corresponds to that shown on the rear of the unit (an allowance of up + / - 10% is accepted).
- The power cord is not damaged and that no bare wires.
- The ON / OFF switch is in the OFF position.
- Make sure the amplifier is also off before disconnecting the power cord from the mains socket.

Switching on and off

In your sound reinforcement system, always switch on the amplifier after all the other equipment and always switch it off before anything else, if possible with the gain controls set at minimum: this will avoid annoying and sometimes dangerous signal peaks.

Installation and use

Your DIGITAL POWER amplifier generates decidedly high power, so install it in locations with correct air circulation.

Avoid long exposure to direct sunlight, sources of strong heat, powerful vibrations, very dusty or particularly damp surroundings or (even worse) rain: this will avoid possible faulty operation, deterioration or even electric shocks and fires.

The air for cooling the unit is forced in through the vents in the front panel and out through those on the rear panel, so make sure that there is sufficient space around the amplifier to allow adequate air circulation.

If racks or flight-cases are used, make sure that airflow is unobstructed: do not install the amplifiers in racks or flight-cases with closed backs.

Since part of the heat is dissipated via the metal bottom of the amplifier, it is advisable to install the amplifiers with at least one rack unit space between them.

Audio connections

Remember to always connect and disconnect other units with the amplifier switched off.

Always use good quality cables of the appropriate type.

Take care of your connector cables, a very frequent cause of small/big problems. Check their condition frequently. Always grip them by the connector, avoid pulling them forcefully and wind them without forming knots or sharp bends: they will last longer this way and be more reliable.

Preventing or identifying interference

First of all, check that the amplifier is installed in a place free from industrial or RF (radio frequency) interference.

Avoid installing your equipment very near radio or TV sets, mobile phones, etc., as these can cause noisy interference.

When connecting the other components of your sound system, watch out for the so-called ground loops, which could cause hum and jeopardize the amplifier's excellent signal-to-noise and low distortion characteristics.

The best way (even if not always feasible) to avoid ground loops is to connect the electric ground of all the equipment to a single central point (the so-called star system). In this case, the central point in sound systems is the mixer.

To help identify the cause of any interference, connect the various sections of the mixer to the rest of the equipment in the following order, listening to the resultant sound as you proceed with connection:

1. Outputs: amplifiers + loudspeaker enclosures (master outputs);
2. Amplifiers + monitors (AUX outputs);
3. Effects (AUX outputs or EFF send/return);
4. Inputs: instruments with line signals (keyboards, samples, recorders, etc.);
5. Microphones (lastly and one by one).

SPECIFICATIONS

	DIGI-AMP300	DIGI-AMP600
Power @ 4Ω stereo	2 x 150W	2 x 300W
Power @ 8Ω bridged	300W	600W
THD	0.50%	
Frequency response	20-20,000Hz	
Signal/Noise ratio	90dB	
Channel isolation	75dB	
Input level	0dB	
Input impedance	10kΩ	
Power supply	230V	

CONSIGNES DE SECURITE

CHAMP MAGNETIQUE

ATTENTION! Ne pas placer des appareils sensibles tels que des préamplificateurs ou lecteurs de cassettes directement au-dessus ou en dessous de l'appareil. L'amplificateur possède un champ magnétique puissant qui peut provoquer des interférences dans des appareils non blindés qui se trouvent à proximité. Les points les plus forts se trouvent en-dessous et au-dessus de l'appareil. Placez l'amplificateur en bas du rack et le préamplificateur et autres appareils sensibles au-dessus.

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

- Afin d'éviter un choc électrique, ne pas retirer le couvercle supérieur ou inférieur.
- Le boîtier ne contient pas de pièces remplaçables par l'utilisateur.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Débranchez le cordon d'alimentation avant d'ouvrir le panneau arrière.
- Aucune source de chaleur ou de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
L'appareil est conçu pour une utilisation dans des climats modérés.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de solvants et autres détergents.
- Il convient de conserver une distance minimale de 0.5m autour de l'appareil pour une ventilation suffisante
- Ne pas poser de récipients remplis de liquide tel qu'un vase sur l'appareil
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation par des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Tenir à l'abri des éclaboussures d'eau
- L'amplificateur fait partie des appareils électriques de classe I. Il est impératif de le brancher sur une prise de terre.

Dispositif de coupure du secteur

Si l'appareil est coupé du secteur par une fiche secteur, la prise doit être facilement accessible.

AVERTISSEMENT! Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à l'humidité ou à la pluie !



Le triangle avec le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions d'utilisation ou de maintenance importantes.



L'éclair dans le triangle attire l'attention de l'utilisateur sur un risque de choc électrique

Contrôles et Branchements

1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET

2. INDICATEUR DE MODE BRIDGE

S'allume lorsque l'amplificateur fonctionne en mode bridgé

3. VOYANT DE PROTECTION

S'allume lorsque le circuit de protection s'est déclenché

4. VOYANT DE TENSION

S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.

5. VOYANT DU SIGNAL GAUCHE

Le voyant clignote lorsque la sortie du canal gauche est active.

6. INDICATEUR DE CLIPPING DU CANAL GAUCHE

Le voyant clignote lorsque la sortie du canal gauche est en situation de clipping.

7. REGLAGE DE VOLUME CANAL GAUCHE

Tournez le bouton pour régler le volume.

8. INDICATEUR DE CLIPPING DU CANAL DROIT<

Le voyant clignote lorsque la sortie du canal de droite est en situation de clipping.

9. VOYANT DU SIGNAL DROIT

Le voyant clignote lorsque la sortie du canal droit est active.

10. REGLAGE DE VOLUME CANAL DROIT

Tournez le bouton pour régler le volume.

11. FICHE D'ALIMENTATION

12. VIS DE MISE A LA MASSE

13. COMMUTATEUR DE MASSE

Etablissez ou coupez le contact avec la masse.

14. HAUT-PARLEUR DU CANAL DROIT

La charge minimum est de 4Ω.

15. HAUT-PARLEUR DU CANAL BRIDGE

La charge minimum est de 8Ω.

16. LEFT CHANNEL OUTPUT SPEAKER

Minimum load is 4Ω.

17. COMMUTATEUR DE MODE STEREO/BRIDGE

Commute entre le mode stéréo et bridgé

18. ENTRÉE SYMETRIQUE DU CANAL DE DROITE

19. ENTRÉE SYMETRIQUE DU CANAL DE GAUCHE

NOTE:

Lorsque l'amplificateur est bridgé, seul le haut-parleur bridgé est connecté à la charge. De même, si l'amplificateur est en mode stéréo, le haut-parleur bridgé ne peut pas être connecté à la charge.

ALIMENTATION

Fiche d'alimentation

Branchement sur le secteur

Avant de brancher l'amplificateur sur le secteur, assurez-vous toujours que :

- Le système électrique et la fiche d'alimentation sont correctement mis à la terre et répondent aux normes de sécurité en vigueur (en cas de doute, demandez conseil à un spécialiste).
- La tension secteur correspond à celle indiquée au dos de l'appareil (une tolérance de +/-10% est admise).
- Le cordon secteur n'est pas endommagé et ne présente pas de fils dénudés.
- Le commutateur ON / OFF est en position OFF
- Assurez-vous que l'amplificateur est éteint avant de débrancher le cordon secteur.

Mise sous tension et Arrêt

Dans une installation de sonorisation, il convient d'allumer l'amplificateur toujours en dernier après tous les autres appareils et de l'éteindre en premier et si possible avec tous les contrôles de gain réglés au minimum afin d'éviter des crêtes de signal ennuyeux et parfois même dangereux.

Installation et Utilisation

Votre amplificateur digital génère une puissance élevée et il est primordial de l'installer en un endroit disposant d'une ventilation suffisante.

Evitez l'exposition au soleil, à la chaleur, aux vibrations, à la poussière, à l'eau et à l'humidité afin d'éviter des pannes voire des chocs électriques ou des incendies.

L'air de refroidissement est aspiré par les orifices de ventilation en façade et expulsé par l'arrière. Il faut donc prévoir un espace suffisant autour de l'amplificateur pour permettre une circulation d'air suffisante.

Si vous utilisez des racks ou flightcases, assurez-vous que le flux d'air n'est pas obstrué. N'installez jamais l'amplificateur dans un rack ou flightcase avec un dos fermé.

Puisqu'une partie de la chaleur est évacuée par le fond métallique de l'amplificateur, il est recommandé d'installer les amplificateurs en laissant au moins 1U de rack de libre entre eux.

Branchements Audio

N'oubliez jamais d'ETEINDRE l'amplificateur avant de brancher et débrancher les autres appareils.

Utilisez uniquement des cordons de bonne qualité du type approprié.

Prenez soin de vos cordons qui sont souvent à l'origine de grandes ou petites pannes. Vérifiez régulièrement leur état. Tenez-les toujours par la fiche et ne les débranchez jamais avec force. Enroulez-les sans former de nœuds ou de plis. Ils dureront plus longtemps et seront plus fiables.

Prévention et Identification d'Interférences

Tout d'abord, vérifiez que l'amplificateur est installé en un endroit exempt d'interférences industrielles ou radio.

N'installez pas l'amplificateur à proximité d'un poste de radio ou d'un téléviseur, d'un téléphone mobile, etc. car ils peuvent causer des interférences.

Lors du branchement des autres composants de votre installation, faites attention au boucles de masse qui peuvent provoquer des bruits parasites et diminuer les excellentes caractéristiques de l'amplificateur.

La meilleure façon (même si elle n'est pas toujours réalisable) pour éviter des boucles de masse, est de connecter la masse électrique de tous les appareils à un point central (branchement en étoile). Dans ce cas, le point central d'un système de sonorisation est la table de mixage.

Afin d'identifier la source d'interférences, branchez les différentes sections de la table de mixage au reste de l'équipement dans l'ordre suivant en écoutant chaque fois le résultat:

Sorties: amplificateurs + enceintes (sorties master);

Amplificateurs + enceintes monitors (sorties AUX);

Effets (sorties AUX ou EFF send/return);

Entrées: instruments avec signaux de ligne (claviers, échantillonneurs, enregistreurs, etc.);

Microphones (en dernier et un par un).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	DIGI-AMP300	DIGI-AMP600
Puissance sous 4Ω stéréo	2 x 150W	2 x 300W
Puissance sous 8Ω bridgé	300W	600W
THD	0.50%	
Bande passante	20-20,000Hz	
Rapport signal/bruit	90dB	
Isolation du canal	75dB	
Niveau d'entrée	0dB	
Impédance d'entrée	10kΩ	
Alimentation	230V	

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

MAGNEETVELD

LET OP! Plaats geen gevoelige toestellen zoals voorversterkers of tape decks direct boven of beneden het toestel. Dit toestel heeft een sterk magneetveld die ruis in onbeschermd toestellen in de buurt veroorzaakt. De sterkste punten zijn direct boven of beneden het toestel.

LET OP
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN
NIET OPENEN

- Om elektrische schokken te voorkomen, niet de boven of onderafdekking verwijderen.
- Het toestel bevat geen van de gebruiker vervangbare onderdelen.
- Laat alle reparatie van een ervaren technicus uitvoeren.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet alvorens u het achterpaneel verwijdert.
- Gebruik de unit alleen in een gematigd klimaat
- Gebruik een droog doek om de unit te reinigen. Gebruik geen solvents of detergents
- Laat een minimale afstand van 0,5m om de unit om voldoende ventilatie te garanderen.
- Nooit open vuur zoals kaarsen op de unit stellen
- Nooit de ventilatie openingen met kranten, tafelkleden, gordijnen enz verstopten.
- Bescherm de unit tegen spatwater.
- Geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen op de versterker plaatsen.
- De versterker is een elektrische apparatuur van klasse I die op een stopcontactdoos met randaarde moet worden aangesloten.

Ontkoppeling van het net

Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd makkelijk bereikbaar zijn

WAARSCHUWING! Om gevaar van elektrische schokken te vermijden stel het toestel niet bloot aan regen of vochtigheid.



De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudsinstructies.



De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrisch schokrisico

Omschrijving van de functies

1. AAN/UIT SCHAKELAAR

2. BRIDGE INDICATIE

Deze led licht op als de unit in gebruggd modus werkt.

3. BESCHERMINGSINDICATIE

Deze led licht op als het beschermingscircuit activeert is.

4. VOEDINGSINDICATIE

Deze led licht als de unit aangezet is.

5. LINKER SIGNAAL INDICATIE

Deze led flitst als het linker kanaal werkt.

6. CLIPPING INDICATIE VAN HET LINKER KANAAL

Deze led flitst als de uitgang van het linker kanaal overbelast is (clipping) .

7. VOLUME REGELAAR LINKER KANAAL

Draai deze knop om het volume in te stellen.

8. CLIPPING INDICATIE VAN HET RECHTER KANAAL

Deze led flitst als de uitgang van het rechter kanaal overbelast is (clipping).

9. RECHTER KANAAL INDICATIE

Deze led flitst als het rechter kanaal werkt.

10. VOLUME REGELAAR RECHTER KANAAL

Draai deze knop om het volume in te stellen.

11. VOEDINGSCONNECTOR

12.MASSA SCHROEF

13.MASSA SCHAKELAAR

Verbindt of ontkoppelt de interne massa aansluitingen.

14. LUIDSPREKER UITGANG RECHTER KANAAL

Minimale belasting is 4Ω.

15. LUIDSPREKER UITGANG GEBRUGDE KANAAL

Minimale belasting is 8Ω.

16. LUIDSPREKER UITGANG LINKER KANAAL

Minimale belasting is 4Ω.

17. SCHAKELAAR VOOR GEBRUGDE EN STEREO MODUS

Schakelt om tussen stereo of gebrugde modus

18. GEBALANCEERDE INGANG VOOR HET RECHTER KANAAL

19. GEBALANCEERDE INGANG VOOR HET LINKER KANAAL

LET OP:

In gebrugde modus is alleen de gebrugde luidspreker op de last aangesloten. In stereo modus kan de gebrugde luidspreker niet op de last worden aangesloten.

VOEDING

Voedingsconnector.

Aansluiting op het lichtnet

Alvorens U de versterker op het lichtnet aansluit, wees zeker dat:

- de elektrische installatie en de stopcontact geaard zijn en aan de veiligheidsmaatregelen voldoen (als u niet zeker bent, vraag een vakman).
- de lichtnetspanning is dezelfde als op de achterkant van de unit vertoont is (een afwijking van +/- 10% is acceptabel).
- het net snoer niet beschadigd is.
- de aan/uit schakelaar op OFF positie staat.
- de versterker uitgeschakeld is alvorens u het net snoer van het lichtnet afkoppelt of op het lichtnet aansluit.

Aan en uitschakelen

In een geluidsinstallatie schakel de versterker altijd ten slotte aan en schakel hem eerst uit voor alle anderen toestellen. Zet alle regelaars op het minimum om storende en soms gevaarlijke signaal pieken te vermijden.

Installatie en bediening

Uw digitale versterker bereikt hoge vermogens en moet in een plaats worden geïnstalleerd met voldoende koeling.

Uit de buurt van directe zon, hittebronnen, trillingen, stof, water en vochtigheid houden die foute werking, vuur en elektrische schokken kunnen veroorzaken.

De lucht voor koeling wordt door de openingen op het frontpaneel ingetrokken en door de openingen in het achter paneel afgevoerd. Laat voldoende plaats om de versterker voor de luchtcirculatie.

Als de versterker in een rack of flightcase wordt ingebouwd, wees zeker dat de luchtcirculatie niet belemmerd is. Nooit de versterker in een rack of flightcase met gesloten achterpaneel inbouwen.

Als een gedeelte van de hitte via de metalen bodem wordt afgevoerd, is het aanbevolen tenminste één HE tussen de versterkers vrij te houden.

Audio aansluiting

Schakel de versterker eerst uit alvorens u andere toestellen aansluit of afkoppelt.

Gebruik altijd de juiste kabels van goede kwaliteit.

Onderhoud U kabels en connectoren die vaak een bron van problemen zijn kunnen. Controller hun toestand regelmatig. Raak ze alleen op de connector aan. Nooit met geweld aan de kabels trekken. Wind ze op zonder knopen te vormen Ze gaan langer mee.

Voorkomen en herkennen van storingen

Controleer eerst of de installatieplaats van de versterker vrij van industriële of RF storingen is.

Niet in de buurt van een radio of televisietoestel, GSM etc. opstellen als deze storingen kunnen veroorzaken.

Als u de andere delen van uw geluidsinstallatie aansluit vermijdt aardlussen die brommen kunnen veroorzaken en de uitstekende specificatie van uw versterker verminderen.

De beste manier aardlussen te vermijden is de elektrische massa van alle toestellen op een centrale punt aan te sluiten. In dit geval is de centrale punt van een geluidsinstallatie het mengpaneel.

Om de storingsbron te identificeren sluit de verschillende secties van het mengpaneel op de rest van de installatie in deze volgorde aan et luister elke keer naar het resultaat.

1. Uitgangen: versterkers + luidsprekers (master uitgangen);
2. Versterkers + monitors (AUX uitgangen);
3. Effecten (AUX uitgangen of EFF send/return);
4. Ingangen: instrumenten met lijn signalen (keyboards, samplers, recorders, etc.);
5. Microfoons (laatste en één voor één).

SPECIFICATIES

	DIGI-AMP300	DIGI-AMP600
Vermogen @ 4Ω stereo	2 x 150W	2 x 300W
Vermogen @ 8Ω bridged	300W	600W
THD	0.50%	
Frequentiebereik	20-20,000Hz	
Signaal/ruis verhouding	90dB	
Kanaal isolatie	75dB	
Ingangsniveau	0dB	
Ingangsimpedantie	10kΩ	
Voeding	230V	

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

MAGNETFELD

VORSICHT ! Keine empfindlichen Geräte wie Vorverstärker oder Kassettenrekorder auf oder unter den Verstärker stellen. Der Verstärker besitzt ein starkes Magnetfeld, das bei nicht abgeschirmten Geräten Brummgeräusche verursacht. Die stärksten Punkte befinden sich auf und unter dem Gerät. Wenn Sie den Verstärker in ein Geräterack einbauen, installieren Sie ihn ganz unten im Rack und alle anderen Geräte darüber.

VORSICHT
STROMSCHLAGEFAHR
NICHT ÖFFNEN

- Um Stromschlag zu vermeiden, nicht das Gehäuse öffnen. Es enthält keine vom Benutzer auswechselbaren Teile.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Netzkabel abziehen, bevor Sie die Rückwand öffnen.
- Keine offenen Flammen wie Kerzen auf das Gerät stellen.
- Nur in gemäßigten Klimazonen benutzen.
- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel oder Waschmittel benutzen.
- Einen Mindestabstand von 0,5m um das Gerät lassen, um ausreichende Kühlung zu gewährleisten und Überhitzung zu vermeiden.
- Die Belüftungsschlitze nicht mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Gardienen usw. verstopfen.
- Vor Spritzwasser schützen.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter wie Vasen auf das Gerät stellen.
- Der Verstärker ist ein Elektrogerät der Klasse I. Das bedeutet, dass er nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden darf.

Netztrennungsvorrichtungen

Wenn das Gerät über den Netzstecker ausgeschaltet wird, muss die Steckdose jederzeit leicht zugänglich bleiben

WARNUNG! Um Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen!



Das Dreieck mit dem Ausrufezeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise



Der Blitz im Dreieck lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf ein Stromschlagrisiko

Beschreibung der Bedienelemente

1. BETRIEBSSCHALER
2. ANZEIGER FÜR BRÜCKENBETRIEB
Im Brückenbetrieb leuchtet die LED.
3. SCHUTZANZEIGER
Wenn die Schutzschaltung ausgelöst wurde, leuchtet diese LED.
4. BETRIEBSANZEIGE
Leuchtet, wenn das Gerät Netzstrom empfängt.
5. LINKER SIGNALANZEIGER
Wenn ein Signal am linken Kanalausgang anliegt, blinkt die LED.
6. CLIPPING ANZEIGER FÜR DEN LINKEN KANAL
Wenn der Ausgang des linken Kanals überlastet ist, blinkt diese LED.
7. LAUTSTÄRKEREGLER FÜR DEN LINKEN KANAL
Knopf drehen zum Einstellen der Lautstärke.

8. CLIPPING ANZEIGER FÜR DEN RECHTEN KANAL

Wenn der Ausgang des rechten Kanals überlastet ist, blinkt diese LED.

9. RECHTER SIGNALANZEIGER

Wenn ein Signal am rechten Kanalausgang anliegt, blinkt die LED

10. LAUTSTÄRKEREGLER FÜR DEN RECHTEN KANAL

Knopf drehen zum Einstellen der Lautstärke.

11. NETZANSCHLUSSBUCHSE

12. MASSESCHRAUBE

13. MASSESCHALTER

Schaltet die interne Masse ein und aus.

14. LAUTSPRECHERAUSGANG VOM RECHTEN KANAL

Die Mindestbelastung beträgt 4Ω.

15. LAUTSPRECHERAUSGANG VOM GEBRÜCKTEN KANAL

Die Mindestbelastung beträgt 8Ω.

16. LAUTSPRECHERAUSGANG VOM LINKEN KANAL

Die Mindestbelastung beträgt 4Ω.

17. UMSCHALTER ZWISCHEN STEREO & BRÜCKENBETRIEB

Schaltet zwischen Stereo und gebrücktem Betrieb um.

18. SYMMETRISCHER EINGANG VOM RECHTEN KANAL

19. SYMMETRISCHER EINGANG VOM LINKEN KANAL

HINWEIS:

Im Brückenbetrieb ist nur der gebrückte Lautsprecherausgang an die Last angeschlossen. Im Stereobetrieb kann der gebrückte Lautsprecherausgang nicht an die Last angeschlossen werden.

ANSCHLÜSSE

Netzanschluss

Bevor Sie den Verstärker ans Netz anschließen, prüfen Sie folgende Punkte:

- Die elektrische Anlage und die Netzsteckdose müssen geerdet sein und den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen (im Zweifelsfall einen Fachmann um Rat fragen)
- Die Netzspannung muss der auf der Rückseite des Geräts angegebenen Spannung entsprechen (eine Toleranz von +/-10% ist akzeptabel).
- Das Netzkabel muss unbeschädigt sein und darf keinen freiliegenden Drähte aufweisen.
- Der Ein/Aus Schalter muss auf AUS (OFF) stehen.
- Vor Anschluss oder Trennen vom Netz erst den Verstärker ausschalten.

Ein- und Ausschalten

In einer Beschallungsanlage muss der Verstärker immer als letztes nach allen anderen Geräten eingeschaltet werden und stets als erstes vor allen anderen Geräten ausgeschaltet werden. Alle Gain-Regler müssen ganz heruntergefahren werden, um ärgerliche und manchmal sogar gefährliche Signalspitzen zu vermeiden.

Installation und Bedienung

Ihr Digitalverstärker erreicht hohe Leistungen und muss daher an einem Platz mit ausreichender Kühlung aufgestellt werden.

Vor direkter Sonne, Hitzequellen, starken Erschütterungen, Staub, Schmutz, Regen und Feuchtigkeit schützen, um Defekte, Pannen, Feuer und Stromschlag zu vermeiden.

Die Luft zum Kühlen wird durch die Schlitze auf der Frontseite eingesogen und durch die Schlitze auf der Rückseite wieder ausgestoßen. Lassen Sie also genügend Freiraum um das Gerät, um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten.

Falls das Gerät in ein Rack oder Flightcase eingebaut wird, muss für ausreichende Kühlung gesorgt werden. Niemals in ein Rack oder Flightcase mit geschlossener Rückseite einbauen.

Da ein Teil der Wärme über den Metallboden abgeführt wird, ist es ratsam, mindestens 1HE Freiraum um den Verstärker zu lassen.

Audio Anschlüsse

Vergessen Sie nicht, den Verstärker auszuschalten, bevor Sie andere Geräte anschließen oder abkoppeln. Nur hochwertige Kabel vom richtigen Typ benutzen. Gehen Sie sorgfältig mit den Kabeln um. Sie sind eine häufige Ursache für große und kleine Pannen. Prüfen Sie regelmäßig ihren Zustand. Immer nur am Stecker anfassen und niemals mit Gewalt an den Kabeln ziehen.

Kabel immer ohne Knoten und scharfe Biegungen aufwickeln: sie halten länger und sind zuverlässiger.

Verhindern und Erkennen von Störungen

Prüfen Sie als erstes, ob der Verstärker industriellen oder Radiofrequenzen ausgesetzt ist.

Stellen Sie den Verstärker nicht in der Nähe von Radio- und Fernsehgeräten, Handys usw. auf, da diese Störgeräusche verursachen können.

Beim Anschluss der anderen Geräte der Audioanlage darauf achten, dass sich keine sogenannten Erdschleifen bilden, die Brummgeräusche verursachen und die ausgezeichneten technischen Daten des Verstärkers beeinträchtigen.

Der beste (aber nicht immer mögliche) Weg, Erdschleifen zu vermeiden, besteht darin, die elektrische Masse aller Geräte an einen zentralen Punkt anzuschließen (Sternanschluss). In diesem Fall ist der zentrale Punkt einer Audioanlage das Mischpult.

Um die Ursache der Störung herauszufinden, schließen Sie die verschiedenen Teile des Mischpults in nachstehender Reihenfolge an die anderen Bestandteile der Anlage an und hören sie nach jedem Anschluss das Ergebnis:

1. Ausgänge: Verstärker + Lautsprecherboxen (Master Ausgänge);
2. Verstärker + Monitorboxen (AUX Ausgänge);
3. Effekte (AUX Ausgänge oder EFF Send/Return);
4. Eingänge: Instrument emit Line Signalen (Keyboards, Sampler, Recorder, usw.);
5. Mikrofon (ganz zuletzt und eins nach dem anderen).

TECHNISCHE DATEN

	DIGI-AMP300	DIGI-AMP600
Leistung @ 4Ω Stereo	2 x 150W	2 x 300W
Leistung @ 8Ω gebrückt	300W	600W
THD	0.50%	
Frequenzbereich	20-20,000Hz	
Störabstand	90dB	
Kanalisolierung	75dB	
Eingangspegel	0dB	
Eingangsimpedanz	10kΩ	
Versorgung	230V	

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

CAMPO MAGNETICO

AVISO! Não coloque equipamentos de alta sensibilidade, tais como amplificadores e leitores de cassetes directamente acima ou abaixo da unidade. Esta unidade tem um forte campo magnético que pode induzir ruídos em dispositivos não-blindados localizados nas proximidades. O campo tem pontos fortes logo acima e abaixo do aparelho. Localize o amplificador na parte inferior da prateleira e do pré-amplificador ou outro equipamento sensível no topo.

AVISO
RISCO DE ELECTROCUSSÃO
NÃO ABRIR

- Para evitar choques eléctricos, não remova a tampa superior ou inferior. Não existem peças substituíveis no interior.
- Recorra aos serviços de pessoal qualificado.
- Desligue o cabo de alimentação antes de remover a tampa traseira do painel para aceder ao interruptor.
- Esta unidade deve estar ligada a uma tomada com ligação terra com uma voltagem de 220-240Vac 50/60Hz.

DESLIGAR DISPOSITIVO

Quando a ficha é usada como dispositivo de desligamento, o mesmo deverá estar prontamente operacional ao ser ligado.

AVISO! De modo a reduzir o risco de electrocussão, mantenha o equipamento afastado da água ou humidade!



O ponto de exclamação no triângulo é usado para alertar o utilizador para importantes instruções de utilização e manutenção



O raio no triângulo é usado para alertar o utilizador para o risco de electrocussão

Descrição das Funções

1 INTERRUPTOR

2 INDICADOR BRIDGE

Quando a máquina está em bridge, este LED acende

3 INDICADOR PROTECÇÃO

Quando o circuito de protecção foi acionado, este LED acende

4 INDICADOR BOTÃO DE POWER

Quando o aparelho está ligado, este LED está aceso

5. INDICADOR SINAL ESQUERDA

Quando as saídas do canal esquerdo são utilizadas, este LED pisca.

6 INDICADOR CLIPPING CANAL ESQUERDO

Quando o recorte saídas do canal esquerdo, este pisca.

7 BOTÃO VOLUME CANAL ESQUERDO

Gire este botão para ajustar o volume.

8 INDICADOR CLIPPING CANAL DIREITO

Quando existe corte nas saídas do canal direito, este pisca.

9 INDICADOR SINAL DIREITO

Quando as saídas do canal direito são utilizadas, este pisca.

10 BOTÃO VOLUME CANAL DIREITO

Gire este botão para ajustar o volume.

11 TOMADA

12 Parafuso de ligação terra

13 BOTÃO LIGAÇÃO TERRA

Ativar ou desativar as conexões terra

14 SAIDA ALTIFALANTE ESQUERDA

Carga mínima é de 4Ω.

15 SAIDA ALTIFALANTE CANAL BRIDGE

Carga mínima é de 8Ω.

16 SAIDA ALTIFALANTE DIREITA

Carga mínima é de 4Ω.

17 BOTÃO CONVERSOR BRIDGE STEREO

Converte em modo bridge ou estéreo

18 ENTRADA BALANCEADA CANAL DIREITA

19 ENTRADA BALANCEADA CANAL ESQUERDA

Nota:

Quando a máquina está em BRIDGE, apenas o altifalante em BRIDGE está ligado à carga. Do mesmo modo, se a unidade está no modo de som, o altifalante em BRIDGE pode não ser ligado à carga.

ALIMENTAÇÃO

Conector de alimentação.

Conexão à rede de alimentação

Antes de ligar o amplificador à tomada de alimentação, certifique-se sempre de que:

- O sistema elétrico e tomada de corrente tem um aterramento adequado, compatível com as normas de segurança (se você não tiver certeza, consulte o pessoal especializado).
- A tensão da rede coincide com a indicada na parte traseira do aparelho (um aumento de até + / - 10% é aceite).
- O cabo de alimentação não está danificado e se há fios descarnados.
- O interruptor ON / OFF está na posição OFF.
- Certifique-se de que o amplificador também está desligado antes de desconectar o cabo de alimentação da tomada.

Ligar e desligar

No seu sistema de amplificação de som, desligue sempre o amplificador depois de todos os outros equipamentos e desligue-o sempre antes de mais nada, se possível, com os controlos de ganho definidos no mínimo: isto vai evitar picos de sinal irritantes e às vezes perigosos

A instalação e o uso

O seu amplificador de potência digital gera decididamente alta potência, pelo que deve instalá-lo em locais com circulação de ar.

Evite a exposição prolongada à luz solar direta, fontes de calor forte, vibrações poderosas, espaços muito empoeirados ou particularmente húmidos ou (pior ainda) chuva: isto vai evitar uma possível falha na operação, deterioração ou até mesmo choques elétricos e incêndios.

O ar para a refrigeração da unidade entra pelas aberturas no painel frontal e saem através do painel traseiro. Desta forma, certifique-se de que há espaço suficiente em torno do amplificador para permitir a circulação de ar adequada.

Se forem utilizados racks ou flight-cases, certifique-se de que o fluxo de ar não está obstruído: não instalar os amplificadores em racks ou flight-cases com costas fechadas.

Uma vez que parte do calor é dissipado através da parte inferior de metal do amplificador, é aconselhável instalar os amplificadores com pelo menos um espaço de unidade de prateleira entre eles.

Ligações áudio

Lembre-se sempre de ligar e desligar outras unidades com o amplificador desligado.

Utilize sempre cabos de boa qualidade e do tipo adequado.

Cuide de seus cabos de ligação, uma causa muito frequente de pequenos / grandes problemas. Verifique com frequência a sua condição. Segure-os sempre pelo conector, evitando puxá-los com força e enrolá-los sem formação de nós ou curvas acentuadas: eles vão durar mais tempo desta forma.

Prevenir ou identificar interferência

Antes de mais nada, verifique se o amplificador está instalado num lugar livre de radio frequências que possam criar interferências.

Evite instalar o equipamento muito perto de aparelhos de rádio ou de televisão, telefones celulares, etc, pois estes podem causar interferência.

Ao conectar outros componentes do seu sistema de som, atente para os chamados circuitos de terra, pois podem causar zumbido e comprometer o amplificador.

A melhor maneira (mesmo que nem sempre possível) para evitar loops de terra é conectar a ligação terra de todos os equipamentos num único ponto central (o chamado sistema de estrelas). Neste caso, o ponto central, em sistemas de som é o misturador.

Para ajudar a identificar a causa de qualquer interferência, conectar as várias seções do mixer para o resto do equipamento na seguinte ordem, ouvindo o som resultante à medida que avançar com conexão:

1. Saídas: amplificadores + caixas de altifalantes (saídas master);
2. Amplificadores + monitores (saídas auxiliares);
3. Efeitos (saídas AUX ou EFF send / return);
4. Entradas: instrumentos com sinais de linha (teclados, samples, gravadores, etc);
5. Microfones (por último, e um por um).

ESPECIFICAÇÕES

	DIGI-AMP300	DIGI-AMP600
Potência @ 4Ω stereo	2 x 150W	2 x 300W
Potência @ 8Ω bridged	300W	600W
THD	0.50%	
Resposta de Frequência	20-20,000Hz	
Sinal / Rácio de barulho	90dB	
Isolamento canal	75dB	
Nível Input	0dB	
Impedância Input	10kΩ	
Fonte de Alimentação	230V	

RECOMANDARI DE SIGURANTA

CAMP MAGNETIC

ATENȚIE! Nu așezați echipamente cu amplificare mare, cum ar fi preamplificatoare sau casetofoane direct peste sau sub unitate. Acest aparat are un câmp magnetic puternic, care poate induce zgomote în dispozitive neecranate, care sunt situate în apropiere. Câmpul are zone puternice deasupra sau sub unitate. Localizați amplificatorul în partea de jos a suportului și preamplificatorul sau alte echipamente sensibile în partea de sus.

ATENȚIE
RISC DE SOC ELECTRIC
NU DESCHIDEȚI

- Pentru a preveni socul electric, nu scoateți capacele de sus sau de jos.
- Nu veți găsi piese de schimb în interiorul aparatului.
- Apelați la personalul de service calificat.
- Deconectați cablul de alimentare înainte de a scoate capacul din spate pentru a accesa interiorul aparatului – această operație se va efectua numai de către personal calificat. Nu plasați pe aparat surse de foc deschise, cum ar fi lămpi aprinse.
- Unitatea ar trebui să fie utilizată numai în zonele cu climă moderată.
- Acest aparat trebuie să fie curățat doar cu un material uscat. Nu utilizați solvenți sau alți detergenți de curățare. O distanță minimă de 0,5 m în jurul aparatului trebuie să fie păstrată pentru a asigura o ventilație suficientă pentru a evita supraîncălzirea.
- Nu plasați pe aparat surse de foc deschise, cum ar fi lămpi aprinse.
- Orificiile de aerisire nu trebuie blocate prin acoperirea lor cu obiecte, cum ar fi ziare, fete de masă, perdele, etc.
- Feriți aparatul de scurgeri sau stropiri cu apă.
- Nu puneți obiecte pline cu lichid pe aparat, cum ar fi vase de flori.
- Amplificatorul face parte din CLASA I aparate electrice. Acesta trebuie conectat la o priză cu pământare de protecție.
- În cazul în care cablul de alimentare trebuie deconectat în regim de urgență, accesul la priză de perete trebuie să fie rapid și ușor.

AVERTISMENT! Pentru a reduce riscul unui soc electric, feriți echipamentul de ploaie sau umezeală!



Semnul exclamării în interiorul unui triunghi este folosit pentru a alerta utilizatorul cu privire la existența unor instrucțiuni importante de funcționare și întreținere.



Simbolul alăturat va alerta utilizatorul în privința riscului unui soc electric.

Descrierea funcțiilor

1. BUTON PORNIRE

2. INDICATOR FUNCȚIONARE ÎN PUNTE

Când dispozitivul este pornit în modul punte, led-ul este aprins.

3. INDICATOR PROTECȚIE

Când protecția este pornită, led-ul este aprins.

4. INDICATOR PORNIRE

Când dispozitivul este pornit, led-ul este aprins.

5. INDICATOR SEMNAL CANAL STÂNGA

- Cand este semnal de iesire la canalul stang, led-ul se aprinde intermitent.
6. INDICATOR DEPASIRE NIVEL CANAL STANGA
Led-ul se aprinde intermitent cand semnalul de iesire canal stanga este prea mare (clipping).
7. BUTON VOLUM CANAL STANGA
Invertiti butonul pentru a regla volumul.
8. INDICATOR DEPASIRE NIVEL CANAL DREAPTA
Led-ul se aprinde intermitent cand semnalul de iesire canal dreapta este prea mare (clipping).
9. INDICATOR SEMNAL CANAL DREAPTA
Cand este semnal de iesire la canalul dreapta, led-ul se aprinde intermitent.
10. BUTON VOLUM CANAL DREPT
Invertiti butonul pentru a regla volumul.
11. PRIZA ALIMENTARE
12. SURUB PAMANTARE
13. BUTON IMPAMANTARE
Porniti sau opriti conectarea la pamantare. .
14. IESIRE DIFUZOR CANAL DREAPTA
Sarcina minimă este de 4Ω.
15. CANAL IESIRE DIFUZOR PENTRU MONTAJ IN PUNTE
Sarcina minimă este de 8Ω.
16. IESIRE DIFUZOR CANAL STANGA
Sarcina minimă este de 4Ω.
17. COMUTATOR STEREO/ BRIDGE
Comuta functoinarea în mod punte sau stereo.
18. INTRARE ECHILIBRATA (SIMETRICA) CANAL DREAPTA
19. INTRARE ECHILIBRATA (SIMETRICA) CANAL STANGA
- NOTA:
Când aparatul este in modul punte, doar difuzorul din modul punte este conectat la sarcină. În mod similar, în cazul în care unitatea este în modul stereo, difuzorul punte nu poate fi conectat la sarcină.

ALIMENTARE

Conexiuni electrice

Inainte de a conecta amplificatorul la o priza de perete, verificati urmatoarele:

- Reteaua de alimentare trebuie sa aiba pamantare. In caz de nelamuriri consultati un electrician.
- Tensiunea retelei trebuie sa corespunda cu tensiunea de alimentare indicata pe panoul din spate (+/-10%).
- Comutatorul Pornire/Oprire trebuie sa fie in pozitia OPRIRE.

Amplificatorul trebuie oprit inainte de deconectarea de la retea

Pornire/Oprire

Cuplati intotdeauna amplificatorul ultimul la pornirea sistemului audio si decuplati-l primul in caz de oprire a sistemului audio. Setati toate comenzile la minim pentru a evita astfel bruiajele neplacute si chiar periculoase.

Instalare si Functionare

Amplificatorul dumneavoastra este unul de mare putere care trebuie instalat intr-un loc bine aerisit, departe de orice sursa de caldura, umezeala si praf pentru a evita astfel dereglarea, aparitia socurilor electrice si riscul aparitiei unui incendiu. Aerul de racire intra prin panoul frontal si iese prin cel din spate. O buna ventilatie este esentiala pentru buna functionare a aparatului. Daca instalati amplificatorul in suportul unui echipament, asigurati-va ca nu blocati circulatia aerului. Nu instalati amplificatorul intr-un suport inchis intrucat o parte din caldura este evacuata de placa de baza din metal. Se recomanda sa lasati un spatiu gol sub amplificator.

Conexiuni audio

Înainte de a efectua o conexiune, deconectați toate dispozitivele pe care doriți să le interconectați. Folosiți doar cabluri de conectare de cea mai bună calitate, potrivite acestei utilizări. Manevrați cablurile cu grijă și verificați în mod regulat starea lor. Trageți doar de fizele de conectare, niciodată nu trageți de cablu. Nu aplicați o forță prea mare pentru a deconecta cablul. Rulați întotdeauna cablul fără a face noduri și fără a-l îndoi pentru a asigura o durată de funcționare cât mai lungă, o funcționare corespunzătoare și o performanță optimă.

Prevenirea și identificarea interferențelor

Asigurați-vă că ați instalat amplificatorul departe de orice sursă de radiație magnetică sau de înaltă frecvență.

Evitați instalarea amplificatorului în apropierea radioului, televizorului sau a unui telefon mobil. Aceste dispozitive sunt surse de interferență.

Când conectați celelalte componente ale sistemului, evitați constituirea de bucle de masă care sunt daunatoare calității sunetului și sunt potențial periculoase.

Cel mai bun mod de a evita aceste bucle (cu toate că nu este întotdeauna realizabil) este conectarea masei tuturor componentelor într-un punct central (conexiune în stea). Punctul central al instalării va fi mixerul.

Pentru a determina cauza interferenței, conectați cablurile diferite ale mixerului la alte dispozitive în următoarea succesiune.

1. Iesiri: amplificator și difuzoare (iesiri principale master)
2. Amplificator și difuzoare monitor (iesiri AUX)
3. Dispozitivele pentru efecte (iesiri AUX sau intrare/iesire efecte)
4. Instrumente cu semnal linie (tastaturi, recordere, etc.);
5. Microfoane (unul după altul).

SPECIFICAȚII

	DIGI-AMP300	DIGI-AMP600
Putere@ 4Ω stereo	2 x 150W	2 x 300W
Putere@ 8Ω punte	300W	600W
THD	0.50%	
Răspuns în frecvență	20 Hz -20 kHz	
Raport semnal/zgomot	90dB	
Izolarea canal	75dB	
Nivel intrare	0dB	
Impedanță de intrare	10kΩ	
Alimentare	230 VAC	

VARNOSTNA PRIPOROČILA

MAGNETNO POLJE

POZOR! Ne postavljajte naprave občutljive, kot so predajačevalci ali magnetofoni neposredno nad ali pod ojačevalec. Ta naprava ima močno magnetno polje, ki lahko povzroči brnenje v nezaščitene naprave, ki se nahajajo v bližini. Polje ima najmočnejše poti ravno nad in pod enoto. Postavite ojačevalec na dnu, predajačevalec ali druge občutljive opreme na vrhu.



- Za preprečitev električnega udara, ne odpirajte zgornjih ali spodnjih pokrovov.
- Ni uporabniških delov za popravilo.
- Za popravilo se obrnite na usposobljeno osebje za servisiranje.
- Odklopite napajalni kabel, preden odstranite pokrov zadnje plošče za dostop do glavnega stikala.
- Ne postavljajte gorečih virov, kot so sveče, na napravo.
- Naprava se sme uporabljati samo v zmernih podnebjih.
- To enoto je treba čistiti le s suho krpo. Izogibajte se uporabi topil ali drugim čistilom.
- Najmanjša razdalja okoli naprave mora biti 0.5m, da se zagotovi zadostno prezračevanje in prepreči pregrevanje.
- Ne postavljajte gorečih virov, kot so sveče, na napravo.
- Prezračevalne odprtine se ne smejo biti ovirane s pokrivanjem prezračevalnih odprtin s predmeti, kot so časopisi, prti, zavesami, itd
- Ne izpostavljajte kapljanju ali brizganju vode.
- Ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo, kot so vaze, na aparatu.
- Ojačevalec je del CLASS I električnih naprav. Tako da mora biti priključen na omrežno vtičnico z zaščitno ozemljitveno povezavo.
- Kje se vtikač ali sponka uporablja kot pripomoček za odklop, dostop za odklop mora biti preprosto dostopen.
- Kadar se za odklop uporablja GLAVNO STIKALO, dostop za odklop mora biti preprosto dostopen.

OPOZORILO! Da bi zmanjšali nevarnost električnega šoka, ne izpostavljajte naprave dežju ali vlagi!



Klicaj v trikotniku se uporablja za opozarjanje uporabnika na pomembna navodila za uporabo in vzdrževanje.



Strelna v trikotniku se uporablja za opozarjanje uporabnika na nevarnost električnega udara.

Opis Funkcij

1. STIKALO ZA VKLOP

2. BRIDGE INDIKATOR

Ko je naprava premoščena (bridge), ta LED sveti.

3. ZAŠČITA INDIKATOR

Ko se sproži zaščita vezja, ta LED sveti.

4. VKLOP INDIKATOR

Ko je naprava vklopljena, ta LED sveti.

5. LEVI SIGNAL INDIKATOR

Ko je levi kanal v izhodu, ta LED sveti.

6. LEVI KANAL CLIP INDIKATOR

Ko je levi kanal v Clippingu, ta LED sveti.

7. LEVI KANAL GUMB ZA GLASNOST

Zavrtite ta gumb da prilagodite glasnost levega kanala.

8. DESNI KANAL CLIP INDIKATOR

Ko je desni kanal v Clippingu, ta LED sveti.

9. DESNI SIGNAL INDIKATOR

Ko je desni kanal v izhodu, ta LED sveti.

10. DESNI KANAL GUMB ZA GLASNOST

Zavrtite ta gumb da prilagodite glasnost desnega kanala.

11. VTIČNICA ZA NAPAЈANJE

12. OZEMLJITEV VIJAK

13. OZEMLJITEV STIKALO

Vklopите ali izklopите notranje zemeljske in kabinet povezave.

14. DESNI KANAL IZHOD ZA ZVOČNIK

Najmanjša obremenitev 4Ω.

15. BRIDGED KANAL IZHOD ZA ZVOČNIK

Najmanjša obremenitev 8Ω.

16. LEVI KANAL IZHOD ZA ZVOČNIK

Najmanjša obremenitev 4Ω.

17. BRIDGE STEREO PRETVORBA STIKALO

Pretvorba Bridge ali Stereo načina

18. DESNI KANAL BALANSIRANI VHOD

19. LEVI KANAL BALANSIRANI VHOD

OPOMBA:

Ko se naprava premoščena (Bridge), je le premoščen zvočnik povezan z obremenitvijo. Podobno, če je naprava v stereo načinu, premoščen zvočnik ni mogoče povezati z obremenitvijo.

NAPAЈANJE

Priključek napajanja.

Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo ojačevalca na električno omrežje, vedno poskrbite, da:

- Električni sistem in vtičnica imajo ustrezno ozemljitev, ki je združljiva z varnostnim normam (če ste negotovi, se posvetujte z strokovnjakom).
- Omrežna napetost ustreza tisti, ki je prikazano na zadnji strani enote (s popravkom do največ + / - 10% je dovoljeno).
- Napajalni kabel ni poškodovan in da niso gole žice.
- ON / OFF stikalo v položaju OFF.
- Prepričajte se, da se ojačevalec tudi izklopi, preden izvlečete napajalni kabel iz vtičnice.

Vklop in izklop

V vašem sound sistemu, vedno prvo vklopите ojačevalec potem vse druge komponente in vedno izklopите, pred drugimi komponentami če je možno glasnost nastavite na minimum: to prepreči nadležne in včasih nevarne signalne špice.

Namestitev in uporaba

Vaš DIGITALNI OJAČEVALEC ustvarja nedvomno veliko moč, če ga namestite na lokaciji z pravilnim kroženjem zraka.

Preprečite dolgo izpostavljenost neposredni sončni svetlobi, virom močne vročine, močnih vibracij, Zelo prašno ali posebej vlažno okolje ali (še huje) dež: bo pripeljalo do morebitnega neustreznega ravnanja, okvare ali celo elektrošoka in požara.

Zrak za hlajenje enote je prisiljen v temu, zračniki na prednji plošči in iz nje, čeprav tisti, na hrbtni strani, zato se prepričajte, da je dovolj prostora okoli ojačevalca, da se omogoči zadostno kroženje zraka.

Če se uporabljajo stojala ali transportni kovčki, se prepričajte, da je pretok zraka neoviran: ne namestite ojačevalcev na police ali transportne kovčke z zaprtim hrbtom.

Ker se del toplote razpršila preko kovinskega dna ojačevalnika, je priporočljivo namestiti ojačevalcev z vsaj eno vgradno enoto prostora med njimi.

Audio povezava

Ne pozabite, da vedno priklopite in izklopite druge enote ko je ojačevalec ugasnjen.

Vedno uporabljajte kakovostne kable ustreznega tipa.

Poskrbite za svoje priključne kable ker so, zelo pogosto vzrok za majhne / velike težave. Pogosto preveriti njihovo stanje. Vedno jih prijemajte za konektor, ne vlecite na silo in jih ne navijajte da se stvarajo vozli ali ostri zavoji: to bo podaljšalo življensko dobo in zanesljivost kablov.

Preprečevanje ali ugotavljanje motenj,

Najprej preverite, ali je ojačevalec nameščen na mestu z prosto industrijsko RF (radio frequency) motenj.

Izogibajte se namestitvi opreme zelo blizu radijskih in televizijskih sprejemnikov, mobilnih telefonov itd, ker lahko povzroči glasne motnje.

Pri povezovanju drugih komponent vašega zvočnega sistema, pazite ti zemeljske zanke, ki bi lahko povzročila brnenje in ogrozile odlično razmerje signal-šum ojačevalca in lastnosti nizkega popačenja.

Najboljši način (čeprav ni vedno izvedljivo) za preprečitev ozemljitvenih zank je povezati vso opremo na eno osrednjo točko (tako imenovani sistem zvezda). V tem primeru, osrednja točka zvočnega sistema je mixer.

Da bi pomagali ugotoviti vzrok za vse motnje, povežite različne dele mixerja na preostalo opreme v naslednjem vrstnem redu, poslušajte nastali zvok, kot boste nadaljevali s povezavo:

1. Izhodi: Ojačevalci + Zvočniki (glavni izhodi);
2. Ojačevalci + monitorji (AUX izhodi);
3. Efekti (AUX izhodi ali EFF send/return);
4. Vhodi: instrumenti z linijskimi signali (klavijature, samples, snemalniki, itn.);
5. Mikrofoni (na koncu in enega po enega).

TEHNIČNI PODATKI

	DIGI-AMP300	DIGI-AMP600
Moč @ 4Ω stereo	2 x 150W	2 x 300W
Moč @ 8Ω bridged	300W	600W
Popačenje	0.50%	
Frekvenčni razpon	20-20,000Hz	
Razmerje Signal / Šum	90dB	
Izolacija kanala	75dB	
Vhodni nivo	0dB	
Vhodna impendanca	10kΩ	
Napajanje	230V	

Za Slovenijo:



Prodaja in zastopa:

Lajbi d.o.o., Partizanska cesta 5, Celje, Slovenija

info@lajbi.com

www.lajbi.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CAMPO MAGNETICO

ATENCION! No coloque los equipos sensibles, tales como preamplificadores o lectores de casete directamente encima o debajo del equipo. El amplificador posee un campo magnético potente que puede provocar interferencias en los equipos no blindados que se encuentren cerca. Los puntos más fuertes se encuentran arriba y abajo del equipo. Coloque el amplificador en la parte de abajo del rack y el preamplificador y otros equipos sensibles en la parte superior del mismo.

ATENCION
RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA
NO ABRIR

- Con el fin de evitar descargas eléctricas, no abra el equipo de ninguna manera.
- El equipo, no contiene ninguna pieza cambiabile por el usuario.
- Todas las reparaciones, han de ser efectuadas por personal técnico cualificado.
- Desenchufe el equipo antes de cualquier manipulación o mantenimiento y limpieza del equipo.
- Ninguna fuente de calor, ni llama como la una vela, por ejemplo, deben estar colocadas encima del o cerca del equipo.
El equipo, está concebido para una utilización en climas moderados.
- Limpie el equipo con un paño seco. No utilice disolventes ni otros detergentes.
- Es conveniente conservar una distancia mínima de 0.5m alrededor del equipo para una ventilación suficiente
- No ponga recipientes con líquidos ni encima ni cerca del equipo.
- No obstruyas los orificios de ventilación por objetos como periódicos, telas, cortinas, etc...
- Mantener protegido de las salpicaduras de agua o cualquier otro líquido.
- El amplificador forma parte de los aparatos eléctricos de clase I. Es obligatorio que esté conectado a un enchufe con toma de tierra.

Dispositivo de corte de corriente

Si el equipo se desconecta mediante el enchufe, este ha de permanecer fácilmente accesible.

ADVERTENCIAS! Con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el equipo a la humedad o la lluvia.!



El triángulo con el punto de exclamación avisa al usuario de instrucciones de uso o mantenimiento importantes.



El rayo dentro del triángulo, avisa al cliente de un riesgo de descarga eléctrica.

Controles y conexiones

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

2. INDICADOR DE MODO BRIDGE

Se ilumina cuando el amplificador funciona en Bridge

3. INDICADOR DE PROTECCIÓN

Se ilumina cuando el circuito de protección se activa.

4. INDICADOR DE TENSION

Se ilumina cuando el amplificador está encendido.

5. INDICADOR DE SEÑAL CANAL IZQUIERDO

El indicador parpadea cuando la salida del canal izquierdo esta activada.

6. INDICADOR DE CLIPPING CANAL IZQUIERDO

El indicador parpadea cuando la salida de canal izquierdo está en situación de clipping.

7. AJUSTE DE VOLUMEN CANAL IZQUIERDO

Gire el botón para ajustar el volumen.

8. INDICADOR DE CLIPPING CANAL DERECHO

El indicador parpadea cuando la salida de canal derecho está en situación de clipping.

9. INDICADOR DE SEÑAL CANAL DERECHO

El indicador parpadea cuando la salida del canal derecho esta activada.

10. AJUSTE DE VOLUMEN CANAL IZQUIERDO

Gire el botón para ajustar el volumen.

11. CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN

12. TORNILLO DE PUESTA A MASA

13. CONMUTADOR DE MASA

Establezca o corte el contacto con la masa.

14. ALTAVOZ DE CANAL DERECHO

La carga mínima es de 4Ω .

15. ALTAVOZ DE CANAL BRIDGE

La carga mínima es de 8Ω .

16. ALTAVOZ DE CANAL IZQUIERDO

La carga mínima es de 4Ω .

17. CONMUTADOR DE MODO ESTEREO/BRIDGE

Conmuta entre el modo estéreo y bridgé

18. ENTRADA SIMETRICA DE CANAL DERECHO

19. ENTRADA SIMETRICA DE CANAL IZQUIERDO

NOTA:

Cuando el amplificador esta en Bridge, solo el altavoz Bridge deberá estar conectado. Del mismo modo, cuando esté en modo estéreo, el altavoz Bridge no puede estar conectado. En definitiva, NO pueden estar conectados altavoces a las salidas estero y Bridge a la misma vez.

ALIMENTACIÓN

Clavija de alimentación

Enchufado a la corriente

Antes de enchufar el amplificador al enchufe, asegúrese siempre de que:

- El enchufe, está correctamente conectado a tierra y que responde a las normativas de seguridad en vigor (En caso de duda, consulte con un especialista).
- La tensión de la corriente corresponde técnicamente a las necesidades del equipo (indicadas en la parte trasera del equipo).
- El cable de corriente, no presenta ningún daño o cables pelados.
- El conmutador ON / OFF está en posición OFF
- Asegúrese de que el amplificador está apagado antes de desenchufarlo de la corriente.

Puesta en marcha y parada

En una instalación de sonorización, se ha de encender el amplificador siempre después de los demás equipos de la cadena y de la misma manera ha de ser el primero que se apaga de toda la cadena, siempre el encendido y apagado ha de realizarse con los controles de volumen puestos al mínimo.

Instalación y uso

Su amplificador digital genera una potencia elevada i es primordial instalarlo en un lugar con la suficiente ventilación.

Evitar la exposición a la luz del Sol, el calor, las vibraciones, el polvo, el agua y la humedad, con el fin de evitar Averías, descargas eléctricas o incendios.

El aire de refrigeración, es aspirado por los orificios de ventilación del frontal y expulsado por los de detrás del equipo. Es necesario proveer un espacio suficiente alrededor del amplificador para permitir una circulación de aire suficiente.

Si utiliza racks o flightcases, asegúrese de que el flujo de aire, no está obstruido. No instale jamás el amplificador en un rack o flightcase con la parte posterior o frontal cerrada...

Dado que parte del calor se elimina por la parte inferior de metal del amplificador, se recomienda instalar amplificadores, dejando por lo menos de 1U de rack libre entre ellos u otro equipo del rack.

Conexión Audio

No olvide nunca APAGAR el amplificador, antes de conectar o desconectar otros equipos al mismo.

Utilice únicamente cable de calidad y tipo apropiados.

Tenga cuidado de los cables, muchas veces son el origen de pequeños y grandes fallos Verifique con regularidad su estado. Enróllelos sin formar nudos o pellizcos. De esta manera le duraran más y serán más fiables.

Prevención e identificación de las interferencias

Asegúrese de que el amplificador, está instalado en un lugar exento de interferencias industriales o de radio.

No instale el amplificador cerca de una radio o televisión, teléfono móvil, etc. ya que pueden provocar interferencias.

Al conectar otros componentes de su sistema, preste atención a los bucles de tierra que pueden causar interferencias y reducir las excelentes características del amplificador.

La mejor manera (aunque no siempre es factible) para evitar bucles de tierra es para conectar la conexión eléctrica a tierra de todos los dispositivos a un punto central (conexión en estrella). En este caso el punto central de un sistema de sonorización, es la mesa de mezclas.

Para identificar la fuente de la interferencia, conecte las distintas fuentes a la mesa de mezclas en orden y cada vez que lo haga escuche los resultados hasta dar con el que produce el ruido:

Salidas: amplificadores + altavoces (salida master);

Amplificadores + bafles monitores (salidas AUX);

Efectos (salidas AUX o EFF send/return);

Entradas: instrumentos con señal de línea (teclado, samplers, grabadores, etc.);

Micrófonos (uno por uno).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	DIGI-AMP300	DIGI-AMP600
Potencia en 4Ω estéreo	2 x 150W	2 x 300W
Potencia en 8Ω bridgé	300W	600W
THD	0.50%	
Banda pasante	20-20,000Hz	
Relación señal/ruido	90dB	
Aislamiento de canal	75dB	
Nivel de entrada	0dB	
Impedancia de entrada	10kΩ	
Alimentación	230V	